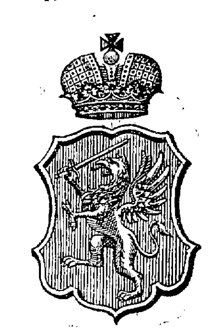
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 114. Понедѣльникъ 5. Октября. — Montag, 5. October 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ

по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.

Рига, Сентября 21. дня 1870 г. № 59.

ВЫСОЧАЙШИМИ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА приказами, отданными:

Августа 11. дня. По пѣхотѣ. Увольняется отъ службы по домашнимъ обстоятельствамъ: 100. Пѣхотнаго Островскаго полка Подпоручикъ Ефремовъ Поручикомъ. — Августа 14. дня. По артиллеріи. Производится за отличіе по службѣ: Командиръ 2. Батареи 25. артиллерійской бригады Подполковникъ Высоцкій въ Полковники съ оставленіемъ въ настоящей должности. — Августа 23. дня. По пѣхотѣ. Производится: 97. пѣхотнаго Лифляндскаго полка Маіоръ Точицкій, въ Подполковники, съ увольненіемъ за болѣзнію, отъ службы, съ мундиромъ и съ пенсіономъ полнаго оклада. — Августа 28. дня. По артиллеріи. Изъ Оберъ-Фейерверкеровъ. Производится за выслугу лѣтъ въ Прапорщики: Главнаго Артиллерійскаго Управленія Василевскій въ Динаминдскую крѣпостную артиллерію. — Августа 30. дня. По артиллеріи. Производится за отличіе по службѣ: Состоящій по Гвардейской Пѣшей Артиллеріи Начальникъ Рижскаго пѣхотнаго юнкерскаго училища Подполковникъ Левачевъ, въ Полковники, съ оставленіемъ въ настоящей должности. — Августа 31. дня. По пѣхотѣ. Увольняется отъ службы по домашнимъ обстоятельствамъ: 100. пѣхотнаго Островскаго полка Штабсъ-Капитанъ Гонзаго, Капитаномъ. — Сентября 4. дня. По Инженерному Корпусу. Увольняется отъ службы по домашнимъ обстоятельствамъ: 3. Саперного баталіона Поручикъ Баронъ Рентельнъ. — Сентября 5. дня. По мѣстнымъ войскамъ. Переводится: Рижскаго губернскаго баталіона Поручикъ Должиковъ, въ 126. пѣхотный Рыльскій полкъ. — Сентября 8. дня. По мѣстнымъ войскамъ. Переводится: Рижскаго губернскаго баталіона Штабсъ-Капитанъ Казинъ въ Рижскую Военно-исправительную роту. — Сентября 9. дня. По артиллеріи. Зачисляется: Помощникъ Начальника Артиллерійскаго учебнаго полигона Рижскаго Военнаго Округа, 25. Артиллерійской бригады Поручикъ Проценко по Полевой Пѣшей Артиллеріи, съ оставленіемъ въ настоящей должности. — Сентября 10. дня. По пѣхотѣ. Производится: 99. Пѣхотнаго Ивангородскаго полка Капитанъ Лоде, въ Маіоры съ увольненіемъ отъ службы, съ мундиромъ и съ пенсіономъ половиннаго оклада. — Сентября 12. дня. По пѣхотѣ. Назначаются: Командиръ Митавскаго губернскаго баталіона Полковникъ фонъ Виттенъ Командиромъ 55. резервнаго пѣхотнаго баталіона. 63. пѣхотнаго Углицскаго полка, Подполковн. Галаховъ Командиромъ Митавскаго губернскаго баталіона. — Сентября 13. дня. По пѣхотѣ. Производится за отличные успѣхи въ наукахъ въ Военно-Юристической Академіи: 98. пѣхотнаго Дерптскаго полка Штабсъ-Капитанъ Мушниковъ — въ Капитаны, съ зачисленіемъ по Армейской пѣхотѣ. — Августа 16. дня за № 37. О чинахъ гражданскихъ. Производятся: За отличіе по службѣ изъ Титулярныхъ совѣтниковъ въ коллежскіе ассесоры: Артиллерійскій Чиновникъ Лабораторіи Рижскаго Военнаго Округа, Полозовскій. — По вѣдомству Военно-Медицинскому. За выслугу лѣтъ. Изъ надворныхъ въ коллежскіе совѣтники: Старшій Врачъ 99. пѣхотнаго Ивангородскаго полка, Одынецъ, со старшинствомъ съ 15. Сентября 1858 года. — Августа 23. дня за № 38. По вѣдомству Главнаго Штаба. Увольняется отъ службы за болѣзнію: Дѣлопроизводитель Управленія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Коллежскій Регистраторъ Каушъ. — Сентября 13. дня за № 41. По вѣдомству Интендантскому. Умершій исключается изъ списковъ: Смотритель Либавскаго Провіантскаго магазина, Коллежскій Ассесоръ Шмидтъ.

Подписалъ:
Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ
Альбединскій.

По вѣдомству Лифляндской Казенной Палаты уволенъ согласно прошенію по домашнимъ обстоятельствамъ отъ службы сверхштатный чиновникъ особыхъ порученій палаты коллежскій секретарь Фридрихъ Вейнбергъ. № 661.

Im Ressort des Livländischen Kameralhofes ist der außeretatmäßige Beamte zu besonderen Aufträgen beim Kameralhof, Collegien-Secretair Friedrich **Weinberg** seiner Bitte gemäß, häuslicher Umstände halber, des Dienstes entlassen. Nr. 661.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Вслѣдствіе увѣдомленія генеральнаго почтамта сѣверо-германскаго союза, почтовый департаментъ доводитъ до свѣдѣнія публики и поставляетъ въ извѣстность почтовыя мѣста, что никакія посылки, даже и пакеты, безъ объявленной цѣны, слѣдующія во Францію и транзитомъ чрезъ Францію, впредь до новаго распоряженія чрезъ сѣверо-германскія почты отправляемы не будутъ. № 4688. 2

Zufolge Mittheilung des General-Postamts des Norddeutschen Bundes bringt das Postdepartement zur Kenntniß des Publicums und der Postämter, daß bis zum Eintritt einer neuer Anordnung seitens der Postämter des Norddeutschen Bundes nach und durch Frankreich keinerlei Sendungen von Päckchen und Packeten, auf welchen der Werth nicht angegeben, werden entgegengenommen werden. Nr. 4688. 2

Am 1. September d. J. ist der Rodenpoissche Bauer Carl **Awoting** auf einer Fahrt von Riga nach Rodenpois verschwunden. Die Leiche desselben ist in der Folgezeit, theilweise beraubt, in einem Bache auf Dreilingsbuschschem Grunde wiedergefunden worden. Die dem höchst wahrscheinlich ermordeten Carl Awoting geraubten Sachen sind: ein dunkelgrauer Wadmal-Rock, ein hellgrauer Mantel, ein schwarzer Filzhut, ein weißer 7 Jahre alter Wallach (mittlerer Größe), dessen rechtes Vorderbein stark geschwollen ist (ohne daß das Pferd beim Laufen hinkt), ein zu diesem Pferde gehöriger sog. russ. Anspann, ein braunes Krummholz und ein hellbraun gestrichener Wagen, dessen Unterholz neu und angestrichen ist und dessen Räder mit Eisen beschlagen sind. In diesem Anlaß werden alle diejenigen, welche in Betreff des Todes des Carl Awoting und der obigen Sachen irgend Auskünfte zu ertheilen im Stande sind, hierdurch aufgefordert, sich baldigst bei der Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts zu melden. Nr. 1874. 1

Riga, Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 23. September 1870.

Am 25. September d. J. sind einer Zigeunerbande als muthmaßlich **gestohlen**, abgenommen worden:

1) eine weiße Stute mit gräulicher Schnauze, ca. 18 Jahre alt, $4^1/_4$ Fuß hoch, ca. 25 R. werth,

2) ein dunkelbrauner Wallach mit grauen Haaren auf der Stirn, ca. 13 Jahre alt, ca. 45 Rbl. werth, $4^3/_4$ Fuß hoch,

3) eine Fuchsstute, ca. 10 Jahre alt, $4^1/_2$ Fuß hoch, ca. 35 Rbl. werth,

4) eine Rapp-Füllenstute, ca. 3 Jahre alt, mit einem weißen Fleck auf Stirn und Schnauze, 4 Fuß hoch, ca. 20 Rbl. werth.

Indem das Ordnungsgericht Solches zur allgemeinen Kenntniß bringt, fordert es den etwaigen Eigenthümer auf, sich mit seinen Eigenthumsbeweisen spätestens binnen sechs Wochen a dato publicationis zu melden, widrigenfalls mit den qu. Pferden den bestehenden Gesetzen nach verfahren werden wird. Nr. 9729. 2

Riga, Ordnungsgericht den 29. Septbr. 1870.

Am 23. September c. ist unter **Stopinshof** zwei paßlosen Individuen ein ca. 5—6 Jahre altes, unbeschlagenes, braunes **Bauerpferd** mit einem kleinen weißen Flecken auf der Stirn, so wie ein braun-angestrichener, mit Eisen beschlagener **Bauer-Korbwagen** abgenommen worden.

Der resp. Eigenthümer dieser Sachen wird vom Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst aufgefordert, sich mit seinen Eigenthumsbeweisen spätestens binnen 4 Wochen a dato publicationis zu melden. Nr. 9653. 1

Riga, Ordnungsgericht den 24. Sept. 1870.

Wenn in Sachen des Wiegandshofschen Peter **Eglitht** wider das 8. Wendensche Kirchspielsgericht pcto. Justizverweigerung der gegenwärtige Aufenthaltsort des genannten Peter Eglitht dem Wendenschen Kreisgerichte nicht bekannt ist, als wird in solcher Veranlassung eine jede Stadt- und Landpolizei hiermit aufgefordert, dem Peter Eglitht im Betreffungsfalle zu eröffnen, wie er am 28.

October c. a. sich bei diesem Kreisgerichte zu melden habe, widrigenfalls er nicht weiter gehört und die betreffende Acte diesseits delirt werden wird.

Gegeben Wenden, im Kreisgericht den 25. September 1870. Nr. 4145. 2

Verdächtigen Leuten ist ein vor einem Bauerwagen gespanntes und ein zweites an den Wagen gebundenes, ganz junges Pferd abgenommen und bei dem Wolmarschen Ordnungsgericht eingeliefert worden.

Indem diese Behörde hierüber Bekanntmachung ergehen läßt, fordert sie den rechtmäßigen Eigenthümer der Pferde auf, sich innerhalb vier Wochen a dato mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts bei diesem Ordnungsgericht zu melden, widrigenfalls mit dem herrenlosen Eigenthum gesetzlich verfahren werden wird. Nr. 8167. 1

Wolmar, Ordnungsgericht den 23. Sept. 1870.

In der Nacht vom 16. auf den 17. d. M. ist von der Weide auf dem Gute **Puikeln** ein dunkelbrauner Wallach, 7 Jahre alt, der durch ein ungewöhnlich großes Hufeisen an einem der Hinterfüße, und eine durchgeriebene Stelle am Halse kenntlich ist, **gestohlen**.

Die resp. Polizei-Autoritäten werden desmittelst ersucht, Nachforschungen anzustellen, das etwa ermittelte Pferd aber so wie den verdächtigen Besitzer desselben anzuhalten und diese Behörde sodann davon in Kenntniß zu setzen. Nr. 8188. 1

Wolmar, Ordnungsgericht den 24. Sept. 1870.

Dem Bauer des im Werroschen Kreise belegenen Gutes Sommerpahlen, Karel Kinna, ist am 11. Juni c. vor der Flachswrake in Riga sein **Pferd**, ein 6-jähriger Fuchswallach, nebst Anspann und Wagen von einem jungen, städtisch gekleideten Menschen **gestohlen** worden. Kenntlich ist dasselbe durch einen kleinen weißen Fleck auf dem Rücken, auf der Stirn und am Fesselgelenk des rechten Vorderfußes, sowie dadurch, daß es beim Fahren die Hinterfüße auseinanderspreizt und ächzt. Jedermann, der über den Verbleib des Pferdes oder über den Dieb einen Nachweis zu geben vermag, wird ersucht, sich an diese Gemeinde-Verwaltung zu wenden. Zugleich wird vor Ankauf des Pferdes gewarnt. Nr. 1043. 3

Sommerpahlen, Gemeinde-Verwaltung den 26. September 1870.

Zehsu-mahzitaja-muischas-pagasta-waldischana usaizina zaur scho wissus ahrpuss schahs walsts dsiwodamus scheijenes pagasta-lohzeklus, lihds 10. November s. g. bes kahda truhkuma pee scho waldischanu ar sawahm walsts un krohnamaksaschanahm, ka arri magasines labbibas pawairoschanas deht, nolihdsinatees un to atpakkal maksajamu rehkruhtu beedribas naudu sanemt. 2

Zehsu-mahzitaja-muischas-pagasta-waldischanâ Juger mahja kai 26. Septbr. 1870. Nr. 101.

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adligen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 15. Sept. d. J. nachfolgende Ausloosungen unkündbarer Pfandbriefe stattgefunden haben, und daß die unten folgenden ausgeloosten Nummern im März 1871 zur Realisation zu präsentiren sind:

a) von der im Jahre 1864 von der bei der estländischen adeligen Creditcasse errichteten Vorschußcasse emittirten Anleihe von einer Million Silberrubel vierundzwanzig Stück im Betrage von zwölftausend Rbl.: Nr. 59, 94, 200, 255, 464, 543, 677, 690, 709, 909, 1290, 1353, 1435, 1470, 1680, 1687, 1698, 1704, 1740, 1823, 1863, 1907, 1916, 1960.

Rückständig vom September 1867: Nr. 1364 und 1462, vom September 1868: Nr. 794 und 1162, vom September 1869: Nr. 75, 736, 904 und 1344;

b) daß nachstehende Nummern der in den Jahren 1867, 1868 und 1869 für 406,600 Rbl. in Circulation gesetzten fünfprocentigen Obligationen ausgeloost worden sind und demnach im März 1871 zur Realisation präsentirt werden müssen: Nr. 206, 222, 580, 730, 869 und 1064.

Rückständig vom September 1869: Nr. 207, 228, 229, 361 und 692. Nr. 462. 1

Reval Creditcasse, den 16. September 1870.

Von der Verwaltung der Allerhöchst bestätigten estländischen adligen Creditcasse wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß nach veranstalteter Loosung nachstehende Nummern estländischer landschaftlicher Obligationen in die Kategorie der **Kündigungsfähigkeit eingetreten sind.**

Von der bei den Herren Mendelssohn & Co. contrahirten Anleihe:

sub Litt. S. 2 März-Termin:

Nr. 14,435, 14,462, 14,480, 14,483, 14,532, 14,533, 14,569, 14,585, 14,593, 14,644, 14,646, 14,648, 14,661, 14,671, 14,713, 14,727.

sub Litt. S. 3 März-Termin:

Nr. 15,377, 15,378, 15,392, 15,410, 15,482.

sub Litt. S. 4 März-Termin:

Nr. 16,440, 16,450, 16,459, 16,471, 16,489, 16,519, 16,524, 16,549.

sub Litt. S. 5:

Nr. 17,443, 17,452, 17,453, 17,459, 17,510, 17,511, 17,531, 17,542, 17,563, 17,570, 17,578, 17,585, 17,601, 17,701, 17,702, 17,724, 17,752.

Reval, Creditcasse, den 16. September 1870. Nr. 463. 1

Радомское губернское правленіе симъ объявляетъ, что съ $^{13}/_{25}$. Октября текущаго 1870 г. въ каждомъ уѣздномъ городѣ Радомской губерніи будутъ открыты конскрипціонныя Коммисіи по личному освидѣтельствованію, въ которыя должны явиться конскрипты, обязанные исполнить сію формальность подъ отвѣтственностью въ случаѣ неоправданія своей неявки законными поводами — отдачи въ военную службу въ зачетъ набора, или въ случаѣ негодности въ оную, преданія суду — въ настоящій годъ къ освидѣтельствованію призываются конскрипты изъ христіянъ отъ 20 до включительно 24 лѣтъ и тѣ изъ старшихъ возрастовъ, которые по временной неспособности или другимъ какимъ либо причинамъ неисполнили лежащей на нихъ рекрутской повинности, изъ Евреевъ же отъ 20 до 30 лѣтъ включительно тѣ, кои будутъ подлежать исполненію сей повинности. Такъ какъ нѣкоторые изъ конскриптовъ проживаютъ по паспортамъ въ Имперіи, то объявляется что они согласно циркуляру г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 10. Октября 1869 г. за № 284 могутъ быть свидѣтельствуемы въ рекрутскихъ присутствіяхъ по мѣсту временнаго ихъ жительства, въ которыя должны подавать просьбы объ этомъ съ представленіемъ удостовѣреній о томъ, что они дѣйствительно находятся въ конскрипціонномъ возрастѣ, о результатѣ освидѣтельствованія выданныя рекрутскими присутствіями свидѣтельства, должны представлять немедленно и не позже $^{15}/_{27}$. Января 1871 года подлежащимъ уѣзднымъ начальникамъ по мѣсту постояннаго жительства, подъ опасеніемъ взысканія за неоправданную неявку по закону.

г. Радомъ, $^{14}/_{26}$. Сентября 1870 г. № 6608. 1

Прокламы. Proclame.

Demnach von der 1. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen D-ni Adv. Pönigkau mand. noie der Frau Consulentin Charlotte **Erasmus** geb. Baronesse Laudon ein Proclama zur Mortificirung der auf das ihr gehörige, allhier im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 29, 30, 67, 89, 90 92 und 94 belegene Immobil sich annoch ingrossirt befindenden, zum Besten der Frau Alma von Schultz geb. Baronesse Laudohn am 18. Juni 1865 öffentlich bewahrten Obligationsforderung von 1000 R., in Betreff deren das Originalschulddocument angezeigtermaßen angeblich verloren gegangen, nachgegeben worden, — als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorberegten, angezeigtermaßen bereits berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, wird sein bis zum 21. März 1871, bei diesem Landvogteigericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschulddocument über das obgedachte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation gestattet werden. Nr. 1396. 2

So geschehen Riga Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 21. Sept. 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Victor von Transehe als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Trikatenschen Kirchspiele belegenen Gutes **Neu-Wrangellshof** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Kenze, groß 37 Thlr. 65 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Dahw Swirgsding für den Preis von 5457 Rbl. S.
2. Dsohsneek, groß 30 Thlr. 59 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Jahn Seemel für den Preis von 4761 Rbl. S.
3. Platkahje, groß 33 Thlr. 69 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Dahw Paltin für den Preis von 5291 Rbl. S.
4. Muhrneek, groß 32 Thlr. 19 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Jacob Krumberg für den Preis von 5230 Rbl. S.
5. Zeekurs, groß 33 Thlr. 9 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Karl Sakke für den Preis von 4902 Rbl. S.
6. Bahbe, groß 35 Thlr. 15 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Mikkel Laur für den Preis von 5144 Rbl. S.
7. Jaun-Lohsche, groß 22 Thlr. 27 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Mahrz Lohsche für den Preis von 3554 Rbl. S.
8. Lejas Sahger, groß 18 Thlr. 85 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Peter Kikkut für den Preis von 3069 Rbl. S.
9. Kalna Sahger, groß 16 Thlr. 36 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Peter Kikkut für den Preis von 2570 Rbl. S.
10. Wetz Lohsche, groß 21 Thlr. 27 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Peter Lohsche für den Preis von 3388 Rbl. S.
11. Sahback, groß 31 Thlr. 37 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Peter Ludwig für den Preis von 5112 Rbl. S.
12. Ruddin, groß 34 Thlr. 49 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Peter Rudsiht für den Preis von 5429 Rbl. S.
13. Zeipe, groß 28 Thlr. 56 Gr., auf den Neu-Wrangellshofschen Bauer Peter Ehrmann für den Preis von 4030 Rbl. S.:

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Neu-Wrangellshof ingrossirten Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken und Forderungen des Hauptgutes freies Eigenthum, erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 3912. 3

Gegeben Wenden den 12. September 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Ennos, Sohn Leisson, Erbbesitzer eines Antheils an dem im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Pennekül belegenen Grundstücks **Ajo Nr. 22**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm der ihm gehörige Antheil an dem bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieser Antheil an dem Grundstücke, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme jedoch der Livländischen Bauer-Rentenbank, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung des qu. Antheils an dem besagten Grundstücke nebst **Gebäuden und Appertinentien**, formiren zu können

vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 15. März 1871 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörige anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieser Antheil an dem Grundstück Ajo sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

der dem Hans Ennos, Sohn Leisson gehörige Antheil an dem 32 Thlr. 23 Gr. großen Grundstücke Ajo Nr. 22, dem Hans, Hans's Sohn Leisson, Eigenthümer des Grundstücks Ajo Nr. 22, für den Kaufpreis von 50 Rbl. S.

Gegeben im Kreisgerichte zu Fellin, am 15. September 1870. Nr. 1150. 3

Торги. Torge.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что въ присутствіи Фрауенбургскаго волостнаго суда 30. Октября сего года будетъ производиться съ 12 часовъ дня рѣшительный торгъ безъ переторжки на продажу съ учетомъ по площади строеваго и дровянаго лѣса, находящагося на проектированномъ къ прирѣзкѣ къ мѣстечку Фрауенбургъ лѣсномъ участкѣ оцѣненнаго въ 2142 руб. 41 к.

Торгъ будетъ производиться на отдѣльныя дѣлянки и гуртовая продажа послѣдуетъ только въ такомъ случаѣ, если въ раздробь не будетъ продано половины назначеннаго къ продажѣ количества.

Къ торгу могутъ быть присылаемы запечатанные пакеты.

Размѣръ залога для желающихъ торговаться опредѣленъ въ 10% съ продажной суммы.

Уборка остатковъ на покупателей не возлагается.

Въ залогъ кромѣ наличныхъ денегъ и процентныхъ государственныхъ бумагъ могутъ быть принимаемы и биржевыя бумажныя цѣнности.

Подробныя условія о продажѣ и вѣдомость о количествѣ, размѣрѣ и цѣнности лѣса можно видѣть ежедневно въ управленіи государственными имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ съ 10 часовъ до 3 часовъ по полудни, а равно и въ канцеляріи Фрауенбургскаго лѣсничаго, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней.

За осмотромъ назначеннаго въ продажу лѣса въ натурѣ, обращаться къ Фрауенбургскому лѣсничему. № 6181. 1

г. Рига, 22. Сентября 1870 г.

Von der Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements, wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 30. October d. J. um 12 Uhr Mittags bei dem Frauenburgschen Gemeindegericht ein Torg ohne Peretorg zum Verkauf des Bau- und Brennholzes, welches auf dem zur Abscheidung für den Flecken Frauenburg projectirten Waldtheile bestanden ist und dem Taxenwerth von 2142 Rbl. 41 Kop. entspricht, mit Rechnungsablegung nach der Fläche abgehalten werden wird.

Der Torg wird auf einzelne Parzellen abgehalten werden, ein summarischer Verkauf wird nur in dem Falle eintreten, wenn weniger als die Hälfte von der zum Verkauf bestimmten Quantität verkauft werden wird.

Auf dem Torge werden Offerten entweder mündlich oder mittelst Eingaben von versiegelten Couverts entgegengenommen werden.

Das Aufräumen der Hölzungsabfälle wird von den Käufern nicht verlangt.

Die auf dem Torge Concurrirenden haben einen Salog auf den Betrag von 10% der Kaufsumme zu bestellen.

Als Salog können auch zinstragende Reichsbillete und Börsenwerthpapiere, wie auch Obligationen auf Immobilien deponirt werden.

Ausführliche Bedingungen über den Verkauf, wie auch der Verschlag über die Quantität und den taxenmäßigen Werth des zu verkaufenden Holzes, können bei der Verwaltung der Baltischen Reichsdomainen, täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage von 10 Uhr Morgens ab bis 3 Uhr Nachmittags, desgleichen auch in der Kanzelei des Frauenburgschen Kronsförsters eingesehen werden.

Hinsichtlich des zu verkaufenden Holzes können die resp. Concurrenten an Ort und Stelle Einsicht nehmen und haben sich deshalb an den Frauenburgschen Kronsförster zu wenden. Nr. 6181.

Riga, den 22. September 1870. 1

Отъ Рижскаго Окружнаго Интендантскаго Управленія объявляется, что за упраздненіемъ Рижскаго Военнаго Округа торги назначенные въ военно-окружномъ совѣтѣ этаго округа, на 12. число Октября сего года, на поставку припасовъ и матеріаловъ для продовольствія и содержанія Рижскаго военнаго госпиталя съ 1871 года, будутъ произведены того же числа въ Комитетѣ сказаннаго госпиталя, во всемъ согласно объявленія интендантства, припечатаннаго въ Лифляндскихъ губернскихъ вѣдомостяхъ 16. Сентября № 106, по сему лица, желающія участвовать въ этихъ торгахъ, должны подавать и присылать объявленія свои не въ военно-окружной совѣтъ, а въ Комитетъ Рижскаго военнаго госпиталя. № 7750. 1

Die Rigasche Bezirks-Intendantur-Verwaltung macht bekannt, daß, da der Rigasche Militairbezirk aufgehoben worden ist, die am 12. October c. beim Rigaschen Bezirksrathe abzuhaltenden Torge **wegen Lieferung von Materialien und Lebensmitteln** für das Rigasche Kriegshospital an dem genannten Tage beim Comité des genannten Hospitals werden abgehalten werden und zwar mit genauer Einhaltung der in der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 16. September Nr. 106 publicirten Bestimmungen. In solchem Anlaß haben sämmtliche Reflectanten auf die qu. Lieferung sich mit ihren Eingaben nicht mehr an den Militair-Bezirksrath sondern an den Comité des Rigaschen Kriegshospitals zu wenden. Nr. 7750. 1

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что вслѣдствіе указа правительствующаго сената, на удовлетвореніе долговъ помѣщика генералъ-маіора Михаила Храповицкаго: а) крестьянамъ Василію Мущинскому 150 руб. съ процентами съ Іюля 1861 г. и б) Ивану Филипову 50 руб., съ процентами съ 25. Іюля 1861 г.; в) коллежскому совѣтнику Семену Стрѣкалову 2500 р. съ процентами съ 26. Апрѣля 1862 г.; г) дочери надворнаго совѣтника дѣвицѣ Надеждѣ Яковлевой 4753 р. 60 к. съ процентами съ 10. Августа 1859 г. отъ суммы 9000 руб. по 27. Августа 1863 г. и отъ суммы 5053 р. 60 к. по 31. Декабря 1863 г., а съ сего числа на остальную сумму; д) помѣщицѣ Изабеллѣ Цѣхановецкой 2700 руб. съ процентами съ 7. Мая 1862 г.; е) помощнику начальника 25. дивизіи генералъ-маіору Казиміру Храповицкому 3000 руб. съ процентами отъ суммы 2000 руб. съ 1. Августа 1864 г. и отъ суммы 1000 р. съ 8. Января 1864 г.; ж) за сына Храповицкаго, юнкера Петра Храповицкаго, Драгунскому Переяславскому полку 200 руб.; з) помѣщикамъ де-Липпе-Липскимъ 1157 р. 21¼ к.; и) статскому совѣтнику Гавмсеву 3571 р. 43 к. съ процентами; і) коллежскому ассессору Убри 1827 р. съ процентами; к) члену святѣйшаго сунода, преосвященному архіепископу Василію переуступленныхъ имъ на учрежденіе стипендій въ Могилевской семинаріи и С.-Петербургской духовной академіи 7840 руб., и л) купцу Форны процентовъ, на уплаченный капиталъ, до 3000 руб., — въ присутствіи сего правленія 2. числа Ноября мѣсяца сего 1870 года будетъ продаваться съ торговъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, имѣніе его, г. Храповицкаго, Селюты, съ фольваркомъ Михалово и постоялымъ дворомъ Ростовкою, состоящее Витебской губерніи и уѣзда въ 1. станѣ, отстоящее отъ г. Витебска и рѣки Западной Двины въ 9 верстахъ и заключающее земли: подъ строеніями, огородами, садами и гумнищами 16 д. 639 саж., пахатной 183 д. 1201 саж., сѣнокосной 222 д. 50 саж., подъ лѣсомъ строевымъ 223 дес. 575 саж., дровянымъ 400 д. 800 саж., подъ рѣками и ручьями 24 д. 2221 саж., подъ дорогами: шоссейною и проселочными 22 д. 1400 саж., неудобной 6 д., подъ озеромъ Мошно 11 д. 2115 саж. и постоялымъ дворомъ Ростовкою 2 д. 1560 саж., а всего 1113 д. 961 с. Строенія въ имѣніи: два господскихъ каменныхъ дома, одинъ изъ нихъ двухъ этажный имѣетъ комнатъ въ верхнемъ этажѣ 10, а въ нижнемъ 5, другой домъ одно-этажный въ немъ 10 жилыхъ комнатъ, два двухъ-этажныхъ каменныхъ флигеля, съ деревянными при верхнихъ этажахъ балконами, флигель деревянный, на каменномъ фундаментѣ, каменная кухня и деревянная кладовая съ пристроеннымъ къ ней экипажнымъ сараемъ, людская изба, двухъ этажный ледникъ, больница, прачечный домъ, пивоваренный заводъ со всѣми принадлежностями, длин. 9, а шир. 5 саж., крытъ дранью; строеніе, въ которомъ помѣщаются: кузница, жилая изба и баня; подвалъ для склада вина, два амбара, скотный дворъ, винокуренный заводъ каменный двухъ-этажный, длин. 8, а шир. 4½ саж., крытъ гонтомъ, со всѣми принадлежностями и посудою, при немъ деревянные воловня, ледникъ, токъ съ двумя сушильнями, сарай, водяная мельница о двухъ поставахъ, сукновальня, домъ для мельника, четыре сарая, три оранжереи съ фруктовыми деревьями и цвѣтами, сарай для испанскихъ вишневыхъ деревъ, садъ подъ названіемъ англійскій, для гулянья, на пространствѣ 5 д., фруктовый садъ на пространствѣ ½ д. въ немъ 194 яблони. Въ фольваркѣ Михалово: домъ для скотниковъ, при немъ два скотныхъ двора. — Постоялый дворъ Ростовка при Могилевскомъ шоссе, на 11 верстѣ отъ г. Витебска, деревянный на каменномъ фундаментѣ длин. 8½, а шир. 4½ саж., крытъ гонтомъ, въ 6 комнатъ, при немъ навѣсъ деревянный, два сарая, амбаръ и ледникъ. Къ описанному имѣнію принадлежитъ вступное съ помѣщикомъ Иваномъ Заблоцкимъ озеро Мошно. По десяти-лѣтней сложности имѣніе оцѣнено въ 51916 р.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 4. дня 1870 года. № 8094. 1

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно представленію Люцинскаго уѣзднаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію, 31. Іюля сего 1870 г. состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ Рѣжицкихъ мѣщанъ Ивана Иванова Старикова и Ивана Евдокимова Платонова (обязавшихся уплатить, какъ личные долги бывшаго владѣльца имѣнія Эдвардославь помѣщика Владислава Родзевича, такъ и казенные обеспеченные этимъ имѣніемъ) частныхъ: поручику Ромуальду Руковскому по сохранной роспискѣ 300 руб., Рѣжицкому 2. гильдіи купцу Шмуйлѣ Ривушу по обязательству 375 р. съ процентами 4. Февраля 1864 г. и вдовѣ надворнаго совѣтника Доротеѣ Богинской по обязательству 175 р. съ процентами и казенныхъ: числящихся по счетамъ коммисіи народнаго продовольствія ссуды 706 руб., С.-Петербургской сохранной казнѣ 586 р. 28 коп., а также по счетамъ Люцинскаго уѣзднаго казначейства разнаго рода недоимки земскихъ сборовъ по 1870 г. 18 р. 97 съ половиной к., процентнаго сбора за 1867 г. со штрафомъ 96 р. 88 съ четвертью коп., а также гербовыхъ пошлинъ 3 руб. 20 коп., въ присутствіи сего правленія 24. Ноября сего 1870 г., съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Эдвардославь съ фольваркомъ Силиники и застѣнкомъ Степошки, принадлежащихъ должникамъ Старикову и Платонову, оцѣненныхъ въ 4350 руб. Имѣніе Эдвардославь съ фольваркомъ Силиники и застѣнкомъ Степошки состоитъ Витебской губерніи, Люцинскаго уѣзда во 2 станѣ; въ ономъ заключается земли: усадебной 5 дес., пахатной 80 д., сѣнокосной 100 дес., подъ сосновымъ лѣсомъ частію строевымъ 20 дес., подъ дорогами, оврагами и болотами 168 дес. и кромѣ сего въ фольваркѣ Силиники: усадебной 2 дес., пахатной 28 дес., сѣнокосной 60 дес., подъ дровянымъ березовымъ лѣсомъ 60 дес., и застѣнкѣ Степошкахъ удобной земли 20 дес., и строенія: въ имѣніи Эдвардославлѣ: жилой домъ деревянный, на каменномъ фундаментѣ, флигель, сарай и двѣ конюшни подъ одну крышу, амбаръ, скотный дворъ, сарай для склада сѣна, сарай для склада хлѣба, токъ съ овиномъ старый, токъ съ овиномъ новый, погребъ, ледникъ, новый домъ, безъ фундамента, безъ оконъ, половъ и дверей; въ фольваркѣ Силиникахъ: жилой деревянный домъ безъ фундамента, амбаръ съ сараемъ подъ одною крышею, скотный дворъ, два сарая подъ одною крышею, токъ съ овиномъ и баня; въ застѣнкѣ Степошкахъ: жилая изба на двѣ половины, скотный дворъ, токъ съ овиномъ и погребъ.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Августа 12. дня 1870 г. № 11576. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Beitrag zur Frage über die Lungenseuche-Impfung.

(Der nachstehende, der „Wochenschrift für Thierheilkunde und Viehzucht" entnommene Aufsatz wird unsern Lesern um so interessanter und zeitgemäßer erscheinen, als ja auch die Frage, ob die Pockenimpfung bei Menschen empfehlenswerth oder verwerflich sei, in neuester Zeit die lebhafteste Besprechung findet.)

Am 30. Juni v. J. wurde ich von dem Pächter eines größern Gutes ersucht, einen ihm erkrankten Ochsen in Behandlung zu nehmen. Die noch am selbigen Tage vorgenommene Untersuchung ließ mit aller Bestimmtheit das Vorhandensein der Lungenseuche diagnosticiren. Meine Diagnose fand um so mehr Bestätigung, als schon am andern Tage eine, jedoch in einem andern Stalle stehende Kuh unter gleichen Erscheinungen erkrankte. Beide Erkrankungen fanden ohne jegliche Prodomie statt. Die Kuh wurde sofort geschlachtet, der Ochse dagegen in einen von den übrigen Stallungen entfernten, großen luftigen Schafstall gestellt.

Es mußte mir nun zunächst daran gelegen sein, die Ursache des Seucheausbruches festzustellen, um so mehr, als derselbe gleichzeitig in zwei, nicht mit einander in Verbindung stehenden, durch den Pferdestall von einander getrennten Stallungen stattfand. Es ergab sich bei den deßfalls angestellten Recherchen, daß anfangs März a. c. ein Paar Zugochsen, welche auf dem Fuldaer Markte gekauft, eingeführt worden waren. Diese, von Zeit zu Zeit mit einem dumpfen Hüsteln behaftet, hatten die Frühjahrsbestellung mitgemacht, waren stets sehr munter und bei gutem Appetite und hatten deßhalb dem Besitzer keine Veranlassung gegeben, sie ärztlich untersuchen zu lassen. Die physikalische Exploration ließ bei beiden impermeable Lungenpartien nachweisen und konnte nun mit Bestimmtheit angenommen werden, daß sie vor dem Verkauf auf dem Fuldaer Markte an Lungenseuche gelitten hatten.

Daß der mit diesen beiden Sündenböcken zusammenstehende Ochse erkrankte, konnte nicht weiter auffallen; daß aber auch eine Infection des Kuhstalles stattgefunden, erklärte sich daraus, daß qu. Ochsen beim jedesmaligen Ausspannen in den Kuhstall gelaufen waren, aus dem sie mit Mühe hatten entfernt werden müssen; sie erklärte sich ferner aus dem Umstande, daß der sog. Schweizer aus Sparsamkeitsrücksichten das von den Ochsen nicht verzehrte Futter nach deren Ausspann den Kühen vorgeworfen hatte.

Das Erkranken eines Stückes im Kuhstalle mußte die Befürchtung wach rufen, daß eine ausgedehnte Infection in demselben stattgefunden habe, wenn auch vorläufig offenbare Erkrankungen nicht weiter constatirt werden konnten. Jedenfalls aber lag die Nothwendigkeit umfassender Maßregeln vor, die denn auch alsbald in Angriff genommen wurden. Dieselben bestanden in Trennung der Kranken von den Gesunden; Herrichtung eines Stalles für die Verdächtigen; gründlicher Desinficirung sämmtlicher Ställe und in der Impfung.

Die Desinficirung geschah in der Weise, daß der Fußboden gefegt und mit heißer Lauge abgespült, die Wände, Krippen und Stallutensilien mit Chlorkalkauflösung abgewaschen und hiernach die Ställe der Entwicklung von Chlordämpfen ausgesetzt wurden. Auch wurde weiter ein tägliches Ausmisten und Abspülen des Fußbodens angeordnet.

Die Impfung geschah mit Lymphe aus der im ersten Stadium erkrankten Lungenpartie der geschlachteten Kuh noch am selbigen Tage. Die Lymphe wurde vor der Anwendung durch Löschpapier filtrirt. Geimpft wurde nach sauberer Entfernung der Haarquaste, 2" über der Schwanzspitze mittelst Einschnitts.

Resultate. 44 wurden geimpft; hiervon erkrankten noch bis zum 10. Tage 8 Stück und zwar 2 aus dem Ochsen-, 6 aus dem Kuhstalle. Sodann erkrankten noch trotz deutlicher Impfreaction am 43. und 49. Tage 2 Stück. Von diesen in Summa 12 Erkrankten wurden 5 geschlachtet, 7 hergestellt.

Vom 10. Tage an zeigten sich Impfreactionen, die in vielen Fällen in einer höchst fatalen, heftigen Weise auftraten; am heftigsten waren die zwischen dem 30. und 42. Tage auftretenden. Es schwoll nicht nur der ganze Schwanz mit einem Male an, sondern auch das Kreuz, die Hinterbacken, die Vulva, und boten solche Thiere das wahre Bild des Jammers dar. Bei einigen Stücken ging die Anschwellung vom Kreuze aus nach unten. Stücke, welche des Morgens kaum eine Anschwellung an der Impfstelle zeigten, waren Nachmittags schon bis an das Kreuz geschwollen, ohne daß die Impfstelle oder die untere Schwanzpartie durch üble Beschaffenheit — Sphacelus — einen solchen mißlichen Verlauf ahnen ließ. Von den 44 Geimpften mußten 3 Stück geschlachtet werden, 1 Stück verlor den ganzen Schwanz und bei 3 Stücken mußte derselbe im obern Drittheile amputirt werden. Bei einigen gelang es, durch Scarificationen und Acet. lign. den Schwanz zu retten.

Durch frühere günstige Erfolge für die Impfung eingenommen, wünschte ich jetzt, da auch noch trotz deutlicher Impfpustel am 44. und 49. Tage Erkrankungen vorkamen, die ganze Impferei dahin, wo der Pfeffer wächst. Es ist keine Kleinigkeit, von 44 Geimpften 3 schlachten, 4 anderen die Schwänze theilweis oder ganz amputiren zu müssen. Dazu die Sicherheit bei der Ausübung der Impfung!

Wenn uns 30 und noch mehr Procent Lungenseuchekranker sterben oder geschlachtet werden müssen, so ist der Verdruß darüber gar nichts gegen den, wenn von 44 Geimpften 3 geschlachtet und 4 andere verstümmelt werden müssen. Aber das Ding hat auch noch einen andern Hacken. Durch die Impfung, an die natürlich der in Angst lebende Besitzer als letzten Rettungsanker seine ganze Hoffnung gesetzt hat, an die er glaubt oder zu glauben sich einbildet, werden gar zu leicht die übrigen Vorsichtsmaßregeln vernachlässigt. „Die Impfung schützt ja vor weiterer Ansteckung." Aber o Schrecken! wenn nach mehren Wochen und Monaten neue Erkrankungen auftreten. So geschah es hier. Die am 43. und 49. Tage erkrankten Thiere wurden sofort geschlachtet und wenn auch aus dem pathologischen Befunde der erkrankten Lungen die Annahme resultirte, daß schon vor der Impfung möglicherweise eine Infection stattgefunden hatte, so ist dies doch eine auf schwachen Füßen stehende Entschuldigung für die Impfung. Die Impfreaction trat bei beiden zwischen dem 15. und 21. Tage auf, das offenbare Erkranken erfolgte am 43. und 49. Tage! Die Impfung hat gewirkt aber nicht geschützt. Und weil sie, trotz tüchtiger Reaction, den offenbaren Ausbruch der Krankheit nicht verhinderte, glaube ich das Recht erlangt zu haben, ihr auch keinen Augenblick mehr zu trauen. Es würden jedenfalls noch mehr Erkrankungen vorgekommen sein, wenn der Besitzer nicht vorgezogen hätte, sämmtliches Vieh der Schlachtbank zu überliefern.

Unverbesserliche Anhänger der Lungenseuche-Impfung werden mir nun Dieses und Jenes entgegen halten. Sie werden eine Menge von Seuchenausbrüchen hernennen, in welchen die Impfung genützt zu haben schien; sie werden vielleicht auch den Einwurf machen, daß die Lymphe nicht gut, daß sie mit putriden Stoffen vermischt gewesen sei; oder sie werden die Ausübung der Impfung einer Kritik unterziehen; oder sie werden sagen, daß an dem Mißerfolge die ununterbrochene 26 bis 28° R. betragende Hitze Schuld gewesen sei.

(Schluß folgt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Angekommene Fremde.

Den 5. October 1870.

Stadt London. Hr. Kaufmann Rothenberger von Brandenburg; Hr. Director Elz von Moonsund; HH. Kaufleute Rheindorff von Reval, Hartig von St. Petersburg und Fischer von Moskau; Hr. Ingenieur Hertz von Mitau; Hr. Student Gäthgens und Hr. Kirchspielsrichter Gäthgens aus Livland; Hr. Dr. Dombrowsky von Friedrichstadt; HH. Barone v. Nettelhorst und Rönne, Frl. v. Frank und Hr. Gutsbesitzer Polonzky von Mitau; Hr. Baron Kloppmann aus Kurland.

St. Petersburger Hotel. Kownoscher Gouverneur Fürst Obolensky von Kowno; Hr. v. Dittmar aus dem Auslande; Hr. Baron Ungern-Sternberg von Reval; Hr. v. Hanenfeldt von Sunzel; Hr. Obristlieutenant Denkowsky und Hr. wirkl. Staatsrath v. Hanenfeldt von Libau; Hr. v. Stryck nebst Gem. von Tignitz; Hr. Coll.-Secr. Golubow von Kowno; Hr. Kaufmann Krikky von Lepel; Hr. Edelmann Buram von Mohilew; Frau v. Transehe nebst Fam. von Marzen.

Hotel du Nord. Hr. Scheibler von Pernau; Mad. Mitschke von Mitau; Frau Baronin Budberg nebst Sohn von Widdrisch; Hr. Baron Fircks aus Kurland; Mad. Scheffler von Dorpat; Frl. le Grande aus dem Auslande.

Hotel Bellevue. Hr. Baron Salza und Hr. Handlungscommis Kunowsky von St. Petersburg; Hr. Kaufmann Nordmann von Wenden; Frl. Bridorff von Mitau; Hr. Gutsb. Mormann von Orel.

Hotel garni. Hr. Verwalter Fuchs von Witebsk; Hr. Kaufmann Schleef von Arensburg.

Hotel de Russie. Frau Obristin Meyer von St. Petersburg; HH. Kaufleute Pfister nebst Gem. von Römershof und Brukkus von Mitau.

Stadt Dünaburg. Hr. Student Gifitzky von Dorpat; Frl. Lankowsky aus Kurland; Hr. Kaufmann Masing von St. Petersburg; Hr. Schultz von Dorpat; Hr. Tscherbakow von Opotschka.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 3. October 1870.

	Durchschnittspreis von August 1870.			
	von Rbl. —	Kop.	bis Rbl. —	K.
Getreide:				
Weizen . . . pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen . . . „ „ „ 16 „	102	33	—	—
Gerste . . . . „ „ „ 16 „	99	—	—	—
Hafer . . . . „ „ „ 16 „	91	—	—	—
Erbsen . . . . pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinsaat . . . . . . pr. Tonne.	—	—	—	—
Thurmsaat . . . . . . „ „	—	—	—	—
Schlagsaat . . . . . . „ „	8	27	—	—
Hanfsaat . . . . „ „	5	44	—	—
Flachs:				
Kron . . . . . pr. Berk. v. 10 Pud.	40	—	52	—
Wrack . . . . . „ „ „ 10 „	38	—	41	—
Dreiband . . . . „ „ „ 10 „	34	—	36	—
Heede . . . . . „ „ „ 10 „	—	—	—	—
Hanf . . . . „ „ „ 10 „	36	86	37	44

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 5. Октября 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)